

فكر بغيرك: قصيدة محمود درويش، مكتوبة بالحروف الهندسية (طه) وبالحروف اللاتينية المطابقة (حلم)

أُقر على قصيدة "فكر بغيرك" واستمع لصوت الشاعر الفلسطيني محمود درويش

وأنت تعد فطورك، فكر بغيرك (ع) ←

{Taha/طه} ← ٥٥-٥٦-٥٧-٥٨-٥٩-٦٠-٦١-٦٢-٦٣-٦٤-٦٥-٦٦-٦٧-٦٨-٦٩-٧٠-٧١-٧٢-٧٣-٧٤-٧٥-٧٦-٧٧-٧٨-٧٩-٨٠-٨١-٨٢-٨٣-٨٤-٨٥-٨٦-٨٧-٨٨-٨٩-٩٠-٩١-٩٢-٩٣-٩٤-٩٥-٩٦-٩٧-٩٨-٩٩-١٠٠-١٠١-١٠٢-١٠٣-١٠٤-١٠٥-١٠٦-١٠٧-١٠٨-١٠٩-١١٠-١١١-١١٢-١١٣-١١٤-١١٥-١١٦-١١٧-١١٨-١١٩-١٢٠-١٢١-١٢٢-١٢٣-١٢٤-١٢٥-١٢٦-١٢٧-١٢٨-١٢٩-١٣٠-١٣١-١٣٢-١٣٣-١٣٤-١٣٥-١٣٦-١٣٧-١٣٨-١٣٩-١٤٠-١٤١-١٤٢-١٤٣-١٤٤-١٤٥-١٤٦-١٤٧-١٤٨-١٤٩-١٥٠-١٥١-١٥٢-١٥٣-١٥٤-١٥٥-١٥٦-١٥٧-١٥٨-١٥٩-١٦٠-١٦١-١٦٢-١٦٣-١٦٤-١٦٥-١٦٦-١٦٧-١٦٨-١٦٩-١٧٠-١٧١-١٧٢-١٧٣-١٧٤-١٧٥-١٧٦-١٧٧-١٧٨-١٧٩-١٨٠-١٨١-١٨٢-١٨٣-١٨٤-١٨٥-١٨٦-١٨٧-١٨٨-١٨٩-١٩٠-١٩١-١٩٢-١٩٣-١٩٤-١٩٥-١٩٦-١٩٧-١٩٨-١٩٩-٢٠٠-٢٠١-٢٠٢-٢٠٣-٢٠٤-٢٠٥-٢٠٦-٢٠٧-٢٠٨-٢٠٩-٢١٠-٢١١-٢١٢-٢١٣-٢١٤-٢١٥-٢١٦-٢١٧-٢١٨-٢١٩-٢٢٠-٢٢١-٢٢٢-٢٢٣-٢٢٤-٢٢٥-٢٢٦-٢٢٧-٢٢٨-٢٢٩-٢٣٠-٢٣١-٢٣٢-٢٣٣-٢٣٤-٢٣٥-٢٣٦-٢٣٧-٢٣٨-٢٣٩-٢٤٠-٢٤١-٢٤٢-٢٤٣-٢٤٤-٢٤٥-٢٤٦-٢٤٧-٢٤٨-٢٤٩-٢٥٠-٢٥١-٢٥٢-٢٥٣-٢٥٤-٢٥٥-٢٥٦-٢٥٧-٢٥٨-٢٥٩-٢٦٠-٢٦١-٢٦٢-٢٦٣-٢٦٤-٢٦٥-٢٦٦-٢٦٧-٢٦٨-٢٦٩-٢٧٠-٢٧١-٢٧٢-٢٧٣-٢٧٤-٢٧٥-٢٧٦-٢٧٧-٢٧٨-٢٧٩-٢٨٠-٢٨١-٢٨٢-٢٨٣-٢٨٤-٢٨٥-٢٨٦-٢٨٧-٢٨٨-٢٨٩-٢٩٠-٢٩١-٢٩٢-٢٩٣-٢٩٤-٢٩٥-٢٩٦-٢٩٧-٢٩٨-٢٩٩-٣٠٠-٣٠١-٣٠٢-٣٠٣-٣٠٤-٣٠٥-٣٠٦-٣٠٧-٣٠٨-٣٠٩-٣١٠-٣١١-٣١٢-٣١٣-٣١٤-٣١٥-٣١٦-٣١٧-٣١٨-٣١٩-٣٢٠-٣٢١-٣٢٢-٣٢٣-٣٢٤-٣٢٥-٣٢٦-٣٢٧-٣٢٨-٣٢٩-٣٣٠-٣٣١-٣٣٢-٣٣٣-٣٣٤-٣٣٥-٣٣٦-٣٣٧-٣٣٨-٣٣٩-٣٤٠-٣٤١-٣٤٢-٣٤٣-٣٤٤-٣٤٥-٣٤٦-٣٤٧-٣٤٨-٣٤٩-٣٥٠-٣٥١-٣٥٢-٣٥٣-٣٥٤-٣٥٥-٣٥٦-٣٥٧-٣٥٨-٣٥٩-٣٦٠-٣٦١-٣٦٢-٣٦٣-٣٦٤-٣٦٥-٣٦٦-٣٦٧-٣٦٨-٣٦٩-٣٧٠-٣٧١-٣٧٢-٣٧٣-٣٧٤-٣٧٥-٣٧٦-٣٧٧-٣٧٨-٣٧٩-٣٨٠-٣٨١-٣٨٢-٣٨٣-٣٨٤-٣٨٥-٣٨٦-٣٨٧-٣٨٨-٣٨٩-٣٩٠-٣٩١-٣٩٢-٣٩٣-٣٩٤-٣٩٥-٣٩٦-٣٩٧-٣٩٨-٣٩٩-٤٠٠-٤٠١-٤٠٢-٤٠٣-٤٠٤-٤٠٥-٤٠٦-٤٠٧-٤٠٨-٤٠٩-٤١٠-٤١١-٤١٢-٤١٣-٤١٤-٤١٥-٤١٦-٤١٧-٤١٨-٤١٩-٤٢٠-٤٢١-٤٢٢-٤٢٣-٤٢٤-٤٢٥-٤٢٦-٤٢٧-٤٢٨-٤٢٩-٤٣٠-٤٣١-٤٣٢-٤٣٣-٤٣٤-٤٣٥-٤٣٦-٤٣٧-٤٣٨-٤٣٩-٤٤٠-٤٤١-٤٤٢-٤٤٣-٤٤٤-٤٤٥-٤٤٦-٤٤٧-٤٤٨-٤٤٩-٤٥٠-٤٥١-٤٥٢-٤٥٣-٤٥٤-٤٥٥-٤٥٦-٤٥٧-٤٥٨-٤٥٩-٤٦٠-٤٦١-٤٦٢-٤٦٣-٤٦٤-٤٦٥-٤٦٦-٤٦٧-٤٦٨-٤٦٩-٤٧٠-٤٧١-٤٧٢-٤٧٣-٤٧٤-٤٧٥-٤٧٦-٤٧٧-٤٧٨-٤٧٩-٤٨٠-٤٨١-٤٨٢-٤٨٣-٤٨٤-٤٨٥-٤٨٦-٤٨٧-٤٨٨-٤٨٩-٤٩٠-٤٩١-٤٩٢-٤٩٣-٤٩٤-٤٩٥-٤٩٦-٤٩٧-٤٩٨-٤٩٩-٥٠٠-٥٠١-٥٠٢-٥٠٣-٥٠٤-٥٠٥-٥٠٦-٥٠٧-٥٠٨-٥٠٩-٥١٠-٥١١-٥١٢-٥١٣-٥١٤-٥١٥-٥١٦-٥١٧-٥١٨-٥١٩-٥٢٠-٥٢١-٥٢٢-٥٢٣-٥٢٤-٥٢٥-٥٢٦-٥٢٧-٥٢٨-٥٢٩-٥٣٠-٥٣١-٥٣٢-٥٣٣-٥٣٤-٥٣٥-٥٣٦-٥٣٧-٥٣٨-٥٣٩-٥٤٠-٥٤١-٥٤٢-٥٤٣-٥٤٤-٥٤٥-٥٤٦-٥٤٧-٥٤٨-٥٤٩-٥٥٠-٥٥١-٥٥٢-٥٥٣-٥٥٤-٥٥٥-٥٥٦-٥٥٧-٥٥٨-٥٥٩-٥٦٠-٥٦١-٥٦٢-٥٦٣-٥٦٤-٥٦٥-٥٦٦-٥٦٧-٥٦٨-٥٦٩-٥٧٠-٥٧١-٥٧٢-٥٧٣-٥٧٤-٥٧٥-٥٧٦-٥٧٧-٥٧٨-٥٧٩-٥٨٠-٥٨١-٥٨٢-٥٨٣-٥٨٤-٥٨٥-٥٨٦-٥٨٧-٥٨٨-٥٨٩-٥٩٠-٥٩١-٥٩٢-٥٩٣-٥٩٤-٥٩٥-٥٩٦-٥٩٧-٥٩٨-٥٩٩-٦٠٠-٦٠١-٦٠٢-٦٠٣-٦٠٤-٦٠٥-٦٠٦-٦٠٧-٦٠٨-٦٠٩-٦١٠-٦١١-٦١٢-٦١٣-٦١٤-٦١٥-٦١٦-٦١٧-٦١٨-٦١٩-٦٢٠-٦٢١-٦٢٢-٦٢٣-٦٢٤-٦٢٥-٦٢٦-٦٢٧-٦٢٨-٦٢٩-٦٣٠-٦٣١-٦٣٢-٦٣٣-٦٣٤-٦٣٥-٦٣٦-٦٣٧-٦٣٨-٦٣٩-٦٤٠-٦٤١-٦٤٢-٦٤٣-٦٤٤-٦٤٥-٦٤٦-٦٤٧-٦٤٨-٦٤٩-٦٥٠-

As you prepare your breakfast, think of others. ➡ {En}

xAz yU prepEr yUr brEkfast, Bink xov xaParz. $\longrightarrow \{lml\}$

$\frac{1}{2} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$, $\frac{1}{4} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{8}$, $\frac{1}{8} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{16}$, $\frac{1}{16} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{32}$, $\frac{1}{32} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{64}$. → **Taham**

لا تنسى قوت الحمام

[illegible]

mAmacI- atUK asnat Al

Do not forget the pigeon's food.

dU naT fOrget Pe pljan'z fUd.

$\begin{bmatrix} 1 & 0 & 0 \\ 0 & 1 & 0 \\ 0 & 0 & 1 \end{bmatrix} = \begin{bmatrix} 1 & 0 & 0 \\ 0 & 1 & 0 \\ 0 & 0 & 1 \end{bmatrix}$

وأنت تخوض حروبك، فكر بغيرك

[illegible]

akiryaQib rikkaf ,akabUruc uDUCat atnax aw

As you conduct your wars, think of others.

xAz yU KonDaKt yUr wOrz, Bink xov xaParz.

$$\frac{\partial}{\partial t} \left(\frac{1}{r^2} \right) = -\frac{2}{r^3} \frac{\partial r}{\partial t} = -\frac{2}{r^3} v_r$$

لا تنسَ مَنْ يطلبون السلام

لا تتركوا هذه الدنيا بغيركم

mAlass- anUbulTay nam asnat Al

Do not forget those who seeks peace.

dU naT f0rget P0s hU slks pls.

$\underline{d}_P$ $\dot{\underline{c}}_{-d}$ $\ddot{\underline{c}}_{-b}$ $\ddot{\underline{c}}_{-m}$ $\dot{\underline{c}}_{-b}$ $\underline{c}_P$ $\underline{u}_{-2}$ $\underline{v}_{-1}$

وَأَنْتَ تُسَيِّدُ فَاتُورَةَ الْمَاءِ، فَكِرْ بِغَيْرِكَ

[illegible]

akiryaQib rikkaf ,ixAml- aRarUtAf udiddasut atnax aw

As you pay your water bill, think of others.

xAz yU pEy yUr wOtar bil, Bink xov xaParz...

[illegible]

ملاحظة: الحرف المشدد بحرفين والحرف المنون بحركة قصيرة ونون وهمزة الوصل بوصلة. وتحذف اللام الشمسية.

Note: Capital Latin letters are redefined to fulfill the role of Long Vowels and additional Phonetic Letters and signs.

فكر بغيرك: قصيدة محمود درويش، مكتوبة بالحروف الهندسية (طه) وبالحروف اللاتينية المطابقة (حلم)

Think of Others, written in Reversed Geometric letters (Taham) and Latin matching letters (lml)

من يرضعون الغمام

م=ن ي=د ج=ن ح=ن د=ن - ل=ش=و=م

mAmaQl- anUqaDray nam

Those who nursed by clouds.

POs hU nErsd bAy klAwds.

م=ن ي=د ج=ن ح=ن د=ن - ل=ش=و=م

وأنت تعود إلى البيت، بيتك، فكر بغيرك

ا=ك=ي=ر=ي=ا=ق=ي=ب=ر=ي=ك=ا=ف=,ا=ك=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=

akiryaQib rikfaf,akityab ,ityabl- Alix udUqat atnax aw

As you return home, to your home, think of others.

xAz yU retErn hOm, tu yUr hOm, Bink xov xaParz.

ا=ك=ي=ر=ي=ا=ق=ي=ب=ر=ي=ك=ا=ف=,ا=ك=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=

لا تنس شعب الخيام

ل=ا ت=ن=س ش=ع=ب ا=ل=خ=ي=ا=م

mAyicl- abqaF asnat Al

Do not forget the people of the camps.

dU naT fOrget Pe plpol xov Pe kAmps.

ل=ا ت=ن=س ش=ع=ب ا=ل=خ=ي=ا=م

وأنت تنام وتُحصى الكواكب، فكّر بغيرك

ا=ك=ي=ر=ي=ا=ق=ي=ب=ر=ي=ك=ا=ف=,ا=ك=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=

akiryaQib rikfaf,abikAwakl- IScut aw umAnat tanxa aw

As you sleep and count the stars, think of others.

xAz yU slIp xand kAwnt Pe stArz, Bink xov xaParz.

ا=ك=ي=ر=ي=ا=ق=ي=ب=ر=ي=ك=ا=ف=,ا=ك=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=

ثَمَّة مَنْ لم يجد حَيًّا للنام

ث=م=ة م=ن ل=م ي=ج=د ح=ي=ا= لل=ن=ا=م

mAnamlil Lziyyac dijay mal nam atammaB

Those who have nowhere to sleep.

POs hU hAv nOwEr tu slIp.

ث=م=ة م=ن ل=م ي=ج=د ح=ي=ا= لل=ن=ا=م

وأنت تحرّر نفسك بالاستعارات، فكر بغيرك

ا=ك=ي=ر=ي=ا=ق=ي=ب=ر=ي=ك=ا=ف=,ا=ك=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=

akiryaQib rikfaf,tArAqitsixl- ib akasfan urirracut atnxa aw

As you liberate yourself in metaphor, think of others.

xAz yU liberEt yUrself xin metafoR, Bink xov xaParz.

ا=ك=ي=ر=ي=ا=ق=ي=ب=ر=ي=ك=ا=ف=,ا=ك=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=,ا=ل=ي=ت=ا=ب=

Think of Others, written in Reversed Geometric letters (Taham) and Latin matching letters (lml)

mAlakl- If muhaKKac UdaKaf nam

akiryaQib rikkaf ,tArAqitsixl- ib akasfan urirracut atnxa aw